

V Bruseli 16. mája 2019
(OR. en)

9132/19

DEVGEN 101	AGRI 249
POLGEN 98	PECHE 233
SUSTDEV 83	SOC 352
RELEX 472	ASIM 60
ACP 55	RECH 252
WTO 134	TELECOM 213
ENV 472	TRANS 321
CFSP/PESC 359	ENER 260

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	16. mája 2019
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	8529/19
Predmet:	Súdržnosť politík v záujme rozvoja – závery Rady (16. mája 2019)

Delegáciám zasielame v prílohe závery Rady o súdržnosti politík v záujme rozvoja, ktoré Rada prijala na svojom 3 690. zasadnutí 16. mája 2019.

Záver Rady o súdržnosti politík v záujme rozvoja

1. Rada potvrdzuje politickú angažovanosť Únie v oblasti súdržnosti politík v záujme rozvoja a pripomína povinnosť vyplývajúcu zo zmluvy zohľadňovať ciele rozvojovej spolupráce vo všetkých vnútorných a vonkajších politikách, ktoré môžu mať vplyv na rozvojové krajiny. Rada zdôrazňuje význam súdržnosti politík v záujme rozvoja ako základnej súčasti prínosu EÚ k napĺňaniu programu Agenda 2030 a cieľov v oblasti udržateľného rozvoja. Rada ďalej zdôrazňuje, že súdržný a koordinovaný prístup k vonkajšej činnosti EÚ bude dôležitý aj na úspešné globálne vykonávanie programu Agenda 2030¹.
2. V tejto súvislosti Rada víta správu EÚ o súdržnosti politík v záujme rozvoja za rok 2019, v ktorej sa hodnotí pokrok dosiahnutý v oblasti súdržnosti politík v záujme rozvoja v období rokov 2015 – 2018 tak v členských štátoch, ako aj na úrovni EÚ². Rada takisto víta externé hodnotenie súdržnosti politík EÚ v záujme rozvoja (2009 – 2016), ako aj nadväzujúce opatrenia Komisie³.
3. Rada vyjadruje uznanie Komisii za začlenenie súdržnosti politík v záujme rozvoja do jej celkovej práce týkajúcej sa vykonávania programu Agenda 2030 a víta úsilie o zvýšenie synergií medzi rôznymi odvetvovými politikami EÚ. Rada víta nový prístup k súdržnosti politík v záujme rozvoja, najmä rozšírenie jeho rozsahu pôsobnosti nad rámec piatich tradičných strategických výziev (obchod a financie, zmena klímy, potravinová bezpečnosť, migrácia a bezpečnosť). V tejto súvislosti Rada vyzýva Komisiu, aby v príslušných budúcich politických iniciatívach ďalej rozšírila používanie preverovania súdržnosti politík v záujme rozvoja. Rada takisto vyzýva Komisiu, aby prijala konkrétne opatrenia na posilnenie súdržnosti politík v záujme rozvoja v odvetvových politikách EÚ, a pritom zohľadnila širší rozsah pôsobnosti a všeobecný charakter programu Agenda 2030 a prepojenia medzi cieľmi v oblasti udržateľného rozvoja. Rada vyzýva Komisiu, aby pokračovala vo svojom úsilí a pravidelne informovala Radu o dosiahnutom pokroku.

¹ Nový Európsky konsenzus o rozvoji (9459/17) a Globálna stratégia pre zahraničnú a bezpečnostnú politiku Európskej únie (13202/16)

² 5806/19.

³ 6961/19 - SWD (2019) 88 final.

4. Rada uznáva pridanú hodnotu súdržnosti politík v záujme rozvoja ako dôležitého prostriedku na dosiahnutie cieľov v oblasti udržateľného rozvoja a podstatného príspevku k širšiemu cieľu súdržnosti politík v záujme udržateľného rozvoja a domnieva sa, že súdržnosti politík v záujme rozvoja by sa mala naďalej venovať významná pozornosť. Rada berie na vedomie lepšiu zrozumiteľnosť koncepcie súdržnosti politík v záujme rozvoja v správe Komisie a víta ďalšiu analýzu a zvýšenie informovanosti o prepojení súdržnosti politík v záujme rozvoja so súdržnosťou politík v záujme udržateľného rozvoja. Plnenie cieľov v oblasti udržateľného rozvoja si vyžaduje formulovanie, primerané rozpočtovanie a pravidelné posudzovanie správnych politík, pričom sa zohľadnia všetky možné vplyvy na rozvojové krajiny od ich počiatočného sformulovania.
5. Uplatňovanie súdržnosti politík v záujme rozvoja sa zakladá na spoločnej zodpovednosti a plnení povinností všetkých aktérov EÚ vrátane členských štátov. Rada uznáva, že politická vôľa je kľúčom k dosiahnutiu súdržnosti politík v záujme rozvoja, a znova vyjadruje svoju politickú angažovanosť na podporu prístupu na úrovni celej verejnej správy, na zabezpečenie politického dohľadu a koordinačného úsilia na všetkých úrovniach a na podporu tvorby politiky založenej na dôkazoch a prijímania rozhodnutí o plnení cieľov v oblasti udržateľného rozvoja. Na úrovni EÚ aj členských štátov sú naďalej potrebné výkonné koordinačné mechanizmy a nástroje na kontrolu politík a účinné uplatňovanie súdržnosti politík v záujme rozvoja v kontexte plnenia programu Agenda 2030 zo strany EÚ. Rada takisto zdôrazňuje význam širšieho dialógu so všetkými príslušnými zainteresovanými stranami, ako sú miestne a regionálne orgány, občianska spoločnosť, súkromný sektor a medzinárodné organizácie, napríklad OECD.
6. I keď Rada uznáva pokrok v oblasti súdržnosti politík v záujme rozvoja, vyzýva na ďalšie úsilie s cieľom zabezpečiť, aby sa v nerozvojových politikách zohľadňovali rozvojové ciele partnerských krajín, čím by sa minimalizovali negatívne vplyvy. Rada zároveň zdôrazňuje, že je potrebné zamerať sa na udržateľnosť, vytvárať situácie prospešné pre všetky strany a posilňovať pozitívny vplyv politík EÚ na rozvojové krajiny, a to aj prostredníctvom podpory synergií a obmedzovaním nežiaducich kompromisov medzi politikami.

7. Rada vyzýva útvary Komisie, ESVČ a členské štáty, aby v počiatočných fázach všetkých príslušných politických a legislatívnych návrhov lepšie a systematicky využívali existujúce nástroje a mechanizmy, najmä posúdenia *ex ante*⁴. V posúdeniach by sa mali zohľadniť cezhraničné účinky pred vykonávaním politických a legislatívnych návrhov, počas neho a po ňom.
8. Pri monitorovaní úsilia o súdržnosť politík v záujme rozvoja a politík EÚ v partnerských krajinách zostáva naďalej kľúčová úloha, ktorú plnia delegácie EÚ v úzkej spolupráci s veľvyslanectvami členských štátov. Rada vyzýva členské štáty, útvary Komisie a ESVČ, aby zlepšili dosah na súdržnosť politík v záujme rozvoja, aby svoje príslušné úsilie viac zviditeľnili a v prípade potreby začlenili súdržnosť politík v záujme rozvoja do politického dialógu s partnerskými krajinami.
9. Rada víta úzke prepojenie medzi správou EÚ o súdržnosti politík v záujme rozvoja za rok 2019 a diskusným dokumentom „Smerom k udržateľnej Európe do roku 2030“. Súdržnosť politík v záujme rozvoja by mala zostať kľúčovým prvkom celkového úsilia EÚ o plnenie programu Agenda 2030. Rada víta začlenenie správy o súdržnosti politík v záujme rozvoja do rámca komplexného predkladania správ o príspevku EÚ k plneniu programu Agenda 2030 a jeho 17 cieľov v oblasti udržateľného rozvoja a očakáva predloženie prvých správ na politickom fóre na vysokej úrovni pre udržateľný rozvoj v roku 2019.

⁴ Ide napríklad o posúdenie vplyvu regulačných opatrení a analýzu environmentálnych a sociálnych vplyvov.